



INFORMATIU **FLASH**

INTERCULTURALITAT I CONVIVÈNCIA - N° 58 - juliol 2008

2008 : ANY EUROPEU DEL DIÀLEG INTERCULTURAL

Í N D E X

- Pàg. 2 - **Editorial** : REFLEXIÓ PER A CIUTADANS (ANTICS I NOUS)
- Pàg. 3-7 - **ACTIVITATS** :
- **L' ORQUESTRA DE LES CULTURES** 3
 - **Quedem?** Activitats de lleure per veure Catalunya amb uns altres ulls 4
 - Un clàssic del cinema a la Filmoteca 4
 - 20 anys de l'Associació Catalana de Residents Senegalesos 5
 - Àfriques al Museu d'Arqueologia de Catalunya 5
 - Nit de circ al GREC 6
 - **"MOUDAWANA"** 7
- Pàg. 8 - **CRIDA D' ACNUR**
- Pàg. 9 - **DEMANDES**
Casal dels Infants del Raval
- Pàg. 10 - **JORNADES DE TREBALL**
Jornades de treball al voltant dels i de les menors immigrants no acompanyats/ades
- Pàg. 11 - **RETALLS**
TOLOSA: El euskera, factor de integració
- Pàg. 12 - **CURSOS**
Procediment d'inscripció als cursos del Taller de Llengües a Servei Solidari
- Pàg. 13 - **PROPOSTES INFORMATIVES**
Inmigración: diferencias a nivel mundial
Polítiques de diversitat i ciutadania
Informe sobre la situación de la integración social de los inmigrantes y refugiados en 2007

C O N T R A P O R T A D A

EDITORIAL

REFLEXIÓ PER A CIUTADANS (ANTICS I NOUS)

Certament encara estem en el procés de recepció d'immigrants, legals i il·legals, que es van afegint al més d'un milió de persones que han incrementat la població de Catalunya durant els darrers 15 anys. I cal que proporcionem als que han arribat i arriben recentment una bona acollida, especialment a aquesta immensa majoria que venen a treballar i a millorar les seves condicions de vida que no han pogut aconseguir als seus països molt diversos. I confiem que tots, legals o il·legals, puguin assolir situacions humanament satisfactòries, malgrat les recents i dures directives europees.

Caldrà, doncs, començar a considerar-los no ja com a *nouvinguts*, o *nous ciutadans*, especialment els que ja s'han situat amb treball, habitatge i família, sino com a ciutadans i ciutadanes de ple dret i de plena inclusió a la nostra societat, amb tots els drets i totes les obligacions que corresponen a ciutadans normals, ni més ni menys.

I aquesta mentalització, tan necessària, ha de ser adquirida per les dues parts, la dels ciutadans nascuts o instal·lats d'antic aquí, i la dels *nous ciutadans*, ja arrelats a la seva nova societat.

Els ciutadans autòctons i els ja ben catalanitzats han de considerar de plena conciutadania els arribats darrerament i que ja han normalitzat la seva vida entre nosaltres, desitjant la plena inclusió i la plena normalitat en les relacions humanes. Sense deixar de tenir en compte les lògiques dificultats amb que es troben els que acaben d'arribar.

Però els ciutadans que van arribar un dia que ja comença a ser llunyà, així com els que ja han crescut i estudiat aquí, tot i amb el plè dret a mantenir les seves arrels i les seves tradicions, llengües, creences i cultures pròpies, aquests ciutadans també han de considerar, amb el mateix èmfasi, la necessitat de assumir com a pròpies la llengua i la cultura del país que han fet seu, fent-se així respectar i tractar amb plena normalitat per tota la població.

I això, que sembla de total evidència –però no a tothom, malhauradament- cal recordar-ho, tant als naturals del país com als arrelats i nouvinguts, per a evitar possibles conflictes per tractaments discriminatòris i greuges comparatius, que de tant en tant es donen i que dificulten el camí vers la total normalitat d'una societat multicultural que no vol quedar dividida, ni per prejudicis, ni per *ghettos*, ja siguin provocats o autoconstituïts.

ACTIVITATS

18 d'octubre 2008

L' ORQUESTRA DE LES CULTURES

El pròxim dia 18 d'octubre tindrà lloc, a l'Església-Basílica de Sta. Maria del Pi, un concert especial protagonitzat per la que hem denominat ORQUESTRA DE LES CULTURES, una versió de la qual ja va actuar el passat 15 desembre 2007 a la mateixa emblemàtica església, que, com tots recordareu, va ser protagonista, fa pocs anys, d'uns episodis molt remarcables per als immigrants que reclamaven la seva legalització.

La seva actuació serà l'acte principal dins del FESTIVAL DE MÚSICA DE LES CULTURES, que es realitzarà durant el dies 17, 18 i 19 d'octubre, amb participació de diferents conjunts orquestrals, vocals i de dansa de diferents cultures presents actualment al nostre país, i del que oportunament donarem informació a través de diferents mitjans públics.

La novetat que ofereix la nova Orquestra de les Cultures, i que promocionem des d'INTERCULTURALITAT I CONVIVÈNCIA, amb col·laboració amb VIRTÈLIA, Escola de Música, és la participació en ella de músics joves de diferents orígens, també catalans i espanyols, que, ja ben preparats musicalment, volen promocionar-se i obrir camí en el món de la música. Dins de la programació prevista, hi haurà la interpretació d'una obra especialment composta per aquesta actuació, de música fusionada, amb diferents estils i amb inclusió d'instruments típics en altres cultures musicals.

La nostra intenció ha sigut de fer una convocatòria oberta a tothom, també amb uns certs estímuls econòmics per als participants. Condicionats com estem per els sempre problemàtics ajuts de les Administracions i de les Obres Socials, no ens hem atrevit a concretar aquests estímuls fins a tenir-ne la seguretat de poder comptar amb les subvencions suficients.

No obstant això, des d'ara ja fem una crida a totes aquelles persones i entitats que puguin tenir interès en participar en l' ORQUESTRA DE LES CULTURES, en la que encara hi haurà opcions de participació, prèvia la necessària selecció i valoració de les aptituds musicals dels candidats. Cal afegir que el FESTIVAL DE MÚSICA DE LES CULTURES tindrà continuïtat anual, amb actuacions a diferents ciutats i poblacions de tot Catalunya, amb la intenció de fer més extensiva la promoció dels joves músics.

Finalment, informar que la ORQUESTRA DE LES CULTURES tindrà també una participació en els actes que l'Ajuntament de Barcelona prepara amb motiu de les Festes de la Mercè. Anunciarem en el seu moment el programa que per aquesta ocasió s'està preparant.

.../...

.../...

ACTIVITATS



Activitats de lleure per veure Catalunya amb uns altres ulls
Des d'INTERCULTURALITAT I CONVIVÈNCIA us les recomanem :

Amb el final de juliol també arriben les vacances del **Quedem?**

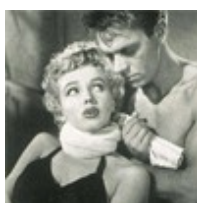
Però penseu que al setembre, a Òmnium, tornem a estar en plena activitat, i obrim el Quedem? amb més propostes que mai, tindrem molt presents les recomanacions que ens heu anat fent al llarg d'aquest any.

Així doncs, molt bon estiu i fins ben aviat!

A continuació trobareu les activitats que van del 21 al 28 de juliol, a les quals podeu inscriure-us a partir del **dilluns 7 de juliol al telèfon del Quedem? 93 306 96 26, de 9h a 14h**

GAUDIM D'UN ESPECTACLE

Un clàssic del cinema a la Filmoteca



El 1952, Fritz Lang (director) treia a la llum una de les seves grans pel·lícules i amb aquesta també una de les futures estrelles del cinema, Marilyn Monroe.

Tindrem l'oportunitat de gaudir de Trobades a la nit, a la Filmoteca de Catalunya i tot seguit fer tertúlia entre els companys del Quedem?

Us hi esperem!

Fitxa tècnica:

Fritz Lang in America: **Clash By Night / Trobades a la nit** Fritz Lang, 1952. Int.: Barbara Stanwyck, Paul Douglas, Robert Ryan, Marilyn Monroe, J. Carrol Naish, Keith Andes, Silvio Minciotti, Tony Martin. EUA. VOSC. 105'

Film inèdit comercialment, és conegut amb el títol de Encuentro en la noche.

"Fou meravellós treballar amb els tres: Barbara Stanwyck, Bob Ryan i Paul Douglas. Però no fou fàcil treballar amb Marilyn Monroe; era pràcticament la seva primera pel·lícula important" Fritz Lang, director

.../...

INFORMATIU *FLASH* 58
Interculturalitat i Convivència

- 5 -

.../...

On quedem?

Davant de la **Filmoteca**, a l'avinguda Sarrià, 33

Quan Quedem?

Dimarts **22 de juliol** a les 17.15 h

Durada aproximada: 2 h i 30 minuts

Inscripcions a partir del **dilluns 14 de juliol**

Tot festa i tradició

20 anys de l'Associació Catalana de Residents Senegalesos



L'Associació Catalana de Residents Senegalesos ja té 20 anys, i ho celebra amb l'organització d'unes jornades culturals obertes a tothom.

Ens agradarà ser-hi, per compartir la festa i el munt d'activitats culturals que ens acostaran a la realitat del Senegal. Participarem a la festa senegalesa Sabaar Xaware i de ben segur que la conversa ens portarà a descobrir tradicions i costums que desconeixem.

On quedem?

C. Sant Pere Més Baix, 70 (conegut com a **Pou de la Figuera**)

Quan Quedem?

Dissabte **26 de juliol** a les 17.00h

Durada aproximada: 3 h

Inscripcions a partir del **dilluns 14 de juliol**

VISITEM UN ESPAI CULTURAL

Àfriques al Museu d'Arqueologia de Catalunya



El Museu d'Arqueologia de Catalunya (conjuntament amb el Museu Etnològic de Barcelona), presenta l'exposició Àfriques, un acostament a aquest continent des de múltiples mirades.

La mostra del MAC aporta "La mirada d'occident". Europeus implicats personalment o professionalment amb l'Àfrica ens expliquen la seva visió de la realitat africana. Un arqueòleg, un naturalista, un missioner, una cooperant, un etnògraf...

Nosaltres ens hi acostarem ja de fosc, per fer una passejada "nocturna" per l'exposició, els audiovisuals, les històries... i acabarem prenent la fresca amb una sorpresa final.

.../...

INFORMATIU *FLASH* 58
Interculturalitat i Convivència

- 6 -

.../...

On quedem?

Passeig de **Santa Madrona, 39**

Quan Quedem?

Dimecres **23 de juliol** a les 21.00 h

(Us demanem màxima puntualitat)

Durada aproximada: 3 h

Inscripcions a partir del **dilluns 14 de juliol**

FI D'ESTIU

Nit de circ al GREC



Tanquem l'estiu amb un espectacle de circ! Una vetllada plena de riures perquè així ens ho presenta el Grec:

La màgia del circ us torna a convocar al cor de Montjuïc. La nit començarà de manera informal als jardins del Teatre Grec, que es convertiran en una carpa a l'aire lliure plena d'espectacles de petit i mitjà format: música, acrobàcies, funambulismes, malabars i sorpreses... moltes sorpreses. La vetllada culminarà a l'escenari principal: us hi esperen els tangerins Taoub, un grup que es troba a mig camí entre les acrobàcies tradicionals del Marroc i el circ contemporani. Taoub vol dir 'tela' en àrab, i és precisament el teixit el gran protagonista d'aquesta proposta. La tela pot esdevenir alhora el marc per fer teatre d'ombres, la pantalla on es projectin en directe imatges de vídeo, un estri de propulsió per als acròbates... Fins ben aviat!

On quedem?

Passeig de **Santa Madrona, 36**

Quan Quedem?

Dilluns **28 de juliol** a les 20.30 h

Durada aproximada: 3 h

Inscripcions a partir del **dilluns 14 de juliol**

Per tal d'organitzar el grup, donar-vos alguna informació i garantir la puntualitat de l'activitat us demanem que hi **arribeu 10 minuts abans de l'hora d'inici**.

Per reservar places, truqueu al 93 306 96 26 durant el període d'inscripció.

**Horari d'atenció telefònica: de dilluns a divendres,
de 10.00 h a 17.00 h.**

Animeu-vos!

En cas que algun dels participants inscrits no pugui assistir a l'activitat, haurà d'avisar trucant al 93 306 96 26 abans que finalitzi el període d'inscripció per tal que una altra persona pugui ocupar el seu lloc. No respectar aquesta norma pot comportar la pèrdua de plaça en properes inscripcions.

.../...

INFORMATIU *FLASH* 58
Interculturalitat i Convivència

- 7 -

.../...

Forn de teatre Pa'tothom

“MOUDAWANA”

El Forn de teatre Pa'tothom col·labora amb la Fundació Desenvolupament Comunitari en el projecte “ROSELLA” o “MOUDAWANA” que es el nom del nou codi de família al Marroc. El projecte aborda el tema dels drets de la dona amb el teatre com a eina de dinamització i sensibilització al voltant del col·lectiu marroquí a Catalunya.

Dirigida per Naima Zitan, ja va ser representada 500 vegades al Marroc i es porta a Barcelona el proper 22 de juliol.

Sinopsis:

L'Amina és una marroqui que viu a Catalunya i que no coneix els seus drets però la vida la porta a què es vulgui divorciar. És que això serà possible? Com reacciona el marit? Tindrà algun tipus de suport?

Repertiment: Laila Biguini, Abdelfateh Damouh, Abdelali El Aziz, Mohamed El Bouhali, i Xènia Blaya. **Adaptació del text:** Mohamed El Bouhali, i Ramzi Maqdisi.

Música a càrrec de Mohamed Mabrouki.

Forn de teatre Pa'tothom

<http://www.patothom.org>

Desenvolupament Comunitari

<http://www.desenvolupamentcomunitari.cat>

INFORMATIU *FLASH* 58
Interculturalitat i Convivència

- 8 -

CRIDA D' ACNUR

Hola, Interculturalitat i Convivència,

Hi ha més de 33 milions de persones sota l'empara de l'ACNUR. Prop d'un 80% són dones i criatures.

Un lloc al qual anomenar llar

Com recordaràs, al maig un cicló va arrasar **Myanmar** deixant cent mil víctimes mortals i a un milió de persones sense llar. Dies després, a la **Xina** un terratrèmol va produir milers de víctimes i cinc milions de persones van quedar sense sostre. Gràcies al suport dels donants, **l'ACNUR va desplegar equips d'emergència** i va distribuir materials per a milers d'allotjaments d'emergència.

No obstant això, i encara menys visibles en els mitjans que aquestes emergències, **molts refugiats en d'altres indrets** del món s'enfronten a una **desesperada necessitat d'allotjament**, i l'ACNUR necessita redoblar esforços per a proporcionar-los materials bàsics.

Al **Txad** els vents del desert gairebé no permeten respirar als refugiats que fugen de Darfur sota un sol abrasador. A **Uganda i Ruanda** milers de refugiats congolesos viuen en campaments improvisats a la selva, a l'espera de l'ajuda necessària. És semblant allò que succeeix a **Kenya i a l'est del Sudan**, on no tenim suficients materials per els refugiats.

Podries proporcionar una lona i estris per a cuinar a una família refugiada?

El teu ajut dona esperança a les persones refugiades.
Una abraçada.

Berta Canals, Directora,
Comitè Català de l'ACNUR

DEMANDES



Junta de Comerç, 16. 08001 Barcelona
tel. 93 317 00 13 fax: 93 301 16 06

www.casaldelraval.org

El Casal dels Infants del Raval és una associació sense ànim de lucre que porta 25 anys dedicada a millorar la qualitat de vida dels infants, joves i famílies en risc o en situació d'exclusió social. Ens trobem en un moment d'expansió territorial i de desenvolupament d'un nou Pla Estratègic 2.007-2.011. Comptem amb un equip de 750 persones.

Busquem Educador/a Projecte Aula de Llengües i Formació per al Casal Jove

Formació	Llicenciats/des preferentment en Pedagogia, Psicopedagogia o Diplomats/des preferentment en Educació Social (també homologats), Treball Social, Magisteri acreditant competències
Competències	Competència en el disseny i execució de projectes socioeducatius Competència per programar, realitzar i avaluar projectes i activats de formació i capacitació en català i castellà Competència per a dirigir equips de treball Experiència mínima de tres anys en el treball educatiu amb joves en risc social Experiència en impartir classes de llengua (castellà i català) amb joves i adults.
Feina	Professional responsable de la planificació i execució de les activitats d'aprenentatge de llengües per a joves. Coordinació i dinamització de l'equip educatiu voluntari. Coordinació amb projectes de l'entitat i amb entitats externes. Impartir classes de llengües.
Horari	40 hrs setmanals. Possible treball en caps de setmana a compensar en còmput anual d'hores
Sou brut Incorporació	22.906 euros bruts any Setembre 2008
Altres	Es garanteix la confidencialitat en el procés de selecció No es podran respondre consultes particulars o específiques. Només s'acceptaran cvs per correu electrònic
Enviar el currículum abans del 31/07/08 per correu electrònic	Enviar a Recursos Humans Referència 0807EDLLE rh004@casaldelraval.org

JORNADES DE TREBALL

SERVEIS SOCIOJURÍDIC - CASAL DELS INFANTS DEL RAVAL - Tel.: 93.412.71.08



Jornades de treball al voltant dels i de les menors immigrants no acompanyats/ades

Durada: 16 hores (4 sessions de 4 hores)

A càrrec de:

Albert Parés, Advocat Social de l'Associació Catalana per a Defensa dels Drets Humans.

Àngeles de Palma, professora de la Universitat de Barcelona, Facultat de Dret; especialista en menors immigrants no acompanyats/ades.

Irene Andrés, Educadora Social amb experiència en la intervenció socioeducativa amb menors immigrants no acompanyats/ades.

Isaac Ravetllat, professor del Departament de Dret Civil de la Facultat de Dret de la Universitat de Barcelona.

Lloc:

Col·legi d'Educadores i Educadors Socials de Catalunya
Aragó, 141-143, 4 a. Planta - 08015 Barcelona - Tel. 93 452 10 08

Dates: dimarts 7, 14, 21 i 28 d'octubre - **Horari:** de 10h a 14h

Preu: Col·legiats, amics del CEESC, Persones aturades o pensionistes: **Gratuït**

RETALLS

MUGAK, 14-7-08 (**Diario Vasco**)

TOLOSA: El euskera, factor de integración

TOLOSA. DV. La Asociación multicultural Ereite promueve este mes de julio, por primera vez, un programa de aprendizaje del euskera dirigido a niños inmigrantes para que no pierdan el hábito de hablarlo durante la temporada de verano y favorecer así su integración. Las clases, de hora y media diaria, se imparten en el Euskaltegi Aitzol hasta el 24 de julio. «Vemos una necesidad importante entre los chavales que llevan poco tiempo en Tolosa de mantener el euskera en verano, fuera del calendario escolar, porque en la mayoría de los casos, no tienen oportunidad de hablarlo en sus casas», comenta Rita Calderón, de la Asociación multicultural Ereite. «Para ello, prosigue Rita, hemos insertado dentro del proyecto 'Murgilduz para la creación de redes', con el que impartimos clases de euskera todos los sábados a niños y adultos, el método Boga, durante este mes de julio». En principio, había casi una treintena de niños dispuestos a participar, pero debido a los viajes de las vacaciones que han realizado algunos de ellos, son 22 chavales los que participan en el método Boga de euskera. Los niños proceden de hasta diez nacionalidades distintas: de Perú, Nicaragua, Cuba, Brasil, República Dominicana, Ecuador, Guinea, Rumanía, Marruecos y Pakistán, y la mayoría de ellos lleva poco más de un año en Tolosa. A pesar de ello, los logros que han conseguido, parecen increíbles. Arritxu Mendizabal es la profesora del Euskaltegi que se encarga de los jóvenes. «Hemos establecido dos niveles. El nivel cero para los que tan sólo han oído hablarlo, y el segundo nivel para quienes llevan aquí un año y no pierdan así el nivel que han conseguido durante el curso escolar», señala la profesora. Según cuenta Rita Calderón, la mayor parte de los niños quería participar en el programa porque lo ven necesario para continuar sus clases en la escuela. «Una de las niñas ha repetido curso por el problema del idioma, y con estas iniciativas pretendemos que no se queden atrás». Un método práctico La profesora Arritxu Mendizabal comenta que, en general, tienen gran tendencia a hablar en castellano, «y aquí les animamos a que lo hagan en euskera». Con el primer grupo «intentamos que adquieran algo de vocabulario a través de distintos juegos y de ejercicios por ordenador. Con el segundo grupo, el objetivo es evitar que pierdan el contacto con el euskera, pero en ambos casos, pretendemos que lo que aprendan sea lo más práctico posible. Que les sirva en una conversación normal con los amigos, por ejemplo, para que se den cuenta de que es posible aprender y aplicarlo desde el primer día». Este nuevo proyecto de Ereite, ha sido posible gracias a la implicación del Departamento de Euskera y del Euskaltegi Aitzol, así como a la colaboración de la Diputación y Gobierno Vasco.

CURSOS



PROCEDIMENT D'INSCRIPCIÓ ALS CURSOS DEL TALLER DE LLENGÜES A SERVEI SOLIDARI

1. Recollida de números (es pot recollir més de un número si es tenen amics o familiars que no puguin venir).
2. Inscripció als cursos només per les persones que vinguin amb un número. Només s'inscriurà una persona per cada número però una persona pot fer més d'una inscripció si porta els números corresponents.
3. Inici de les classes i lliurament de materials.

DATES HORARI DE RECOLLIDA DE NÚMEROS:

- **8 de SETEMBRE:** antics alumnes de castellà i nous i antics alumnes de català
- **9 de SETEMBRE:** nous alumnes de castellà (dones)
- **10 de SETEMBRE:** nous alumnes de castellà (homes)

HORARI DE RECOLLIDA DE NÚMEROS:

9.00-14.00 | 16.00-21.00

Els cursos seran mixtes però la inscripció de castellà es separarà per sexe per garantir grups paritaris i per no crear situacions incòmodes per a determinats col·lectius. En cas de no omplir les places de dones, aquestes seran pels homes que vinguin el 10 de setembre.

Si encara queden places lliures després dels dies d'inscripció es farà una **repesca**. La data es donarà a conèixer els dies d'inscripció.

Si, passades dues setmanes del inici dels cursos, els alumnes no assisteixen un mínim d'hores que els hi comunicarà degudament, les seves places es donaran a d'altres alumnes en una **segona repesca**.

Un cop finalitzat aquest procediment no es farà cap inscripció fins a nou avís.

Olalla Gastón Sierra - Servei Solidari
C/Sant Antoni Abat 61, baixos - Barcelona
93 441 00 04 ext. 254

PROPOSTES INFORMATIVES

L'any passat, en Rickar Sandell, Investigador Principal de Demografia y Población, Real Instituto Elcano, va realitzar un estudi titul·lat:

INMIGRACIÓN: DIFERENCIAS A NIVEL MUNDIAL

Oferim als nostres lectors aquest estudi en PDF, que els trametem per e-mail si ens ho demaneu a interculturalitaticonvivencia@pangea.org.

POLÍTQUES DE DIVERSITAT I CIUTADANIA

Informe de 108 pàgines que la Diputació de Barcelona va fer l'any 2007. Si algun dels nostres lectors no el va rebre, li podem facilitar a petició.

Disponible a petició (interculturalitaticonvivencia@pangea.org)

Informe sobre la situación de la integración social de los inmigrantes y refugiados en 2007

Informe del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales efectuat al novembre del 2007

Disponible a petició (interculturalitaticonvivencia@pangea.org)



CONTRAPORTADA

INTERCULTURALITAT I CONVIVÈNCIA col·labora en les gestions per interessar als sectors empresarials més necessitats de mà d'obra amb diferent qualificació.

**LA SATISFACCIÓ DE CONTRIBUIR A UNA
MILLOR CONVIVÈNCIA AMB ELS
NOUINGUTS I A LA SEVA INTEGRACIÓ A
LA NOSTRA SOCIETAT, SERÀ LA MILLOR
RECOMPENSA.**

ANIMEU-VOS A COL·LABORAR !!

INTERCULTURALITAT I CONVIVÈNCIA

E-MAIL: interculturalitaticonvivencia@pangea.org